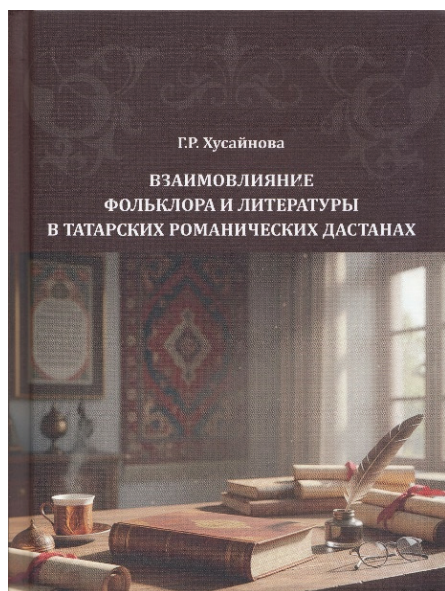


– РЕЦЕНЗИЯ –

**Рецензия на книгу: Г. Р. Хусайнова
«Взаимовлияние фольклора и литературы
в татарских романических дастанах»:
Грумант; Казань; 2026. – 144 с.**

Ф. Г. Файзуллина

Институт языка, литературы и искусства им Г. Ибрагимова
Академии наук Республики Татарстан,
г. Казань, Российская Федерация
✉ fania.f@mail.ru



Рецензируемое издание Г. Р. Хусайновой посвящено фундаментальному исследованию взаимодействия фольклора и литературы в контексте татарских романических дастанов. Романические дастаны, как эпические произведения с любовно-приключенческим сюжетом, отражают не только богатство культурной традиции народа, но и служат важным источником для изучения эволюции художественного сознания. Подобные нарративы на протяжении столетий выполняли важную ценностно-ориентирующую и эстетическую функции в духовной жизни этноса. В работе подчеркивается значимость сохранения и изучения фольклорных традиций как фундаментальной составляющей татарской культурной идентичности.

В современных условиях интенсивных глобализационных процессов особую актуальность приобретает сохранение этнокультурного наследия и национального самосознания. Именно поэтому исследование духовной культуры этноса как репозитория многовекового опыта народа выступает приоритетным направлением современной гуманитаристики. Эпический материал, в том числе в его поздних стадияльных трансформациях, репрезентирует архаическую картину мира и систему ценностных ориентаций, которые лежат в основе национального мировосприятия.

Особую ценность представляет архаико-мифологический пласт, содержащийся в татарских романических дастанах. Эти произведения из века в век вдохновляли поэтов и писателей к творчеству, и даже в современной литературной практике многие авторы вновь и вновь обращаются к сюжетам и образам эпического фольклора как к неиссякаемому источнику художественной выразительности. Традиционный интерес к татарским эпосам в научном обществе обусловлен не только их исторической древностью, уходящей корнями в пласты древнетюркского единства, но и тем значительным влиянием, которое они оказали на духовное и эстетическое развитие народов.

В своем исследовании Г. Р. Хусайнова раскрывает сложную систему взаимосвязей между устной и письменной традициями, исходя из специфики различных вариантов ключевых текстов этого культурного наследия. Автор глубоко осмысливает влияние этих текстов на эволюцию современной татарской литературы в контексте и многонационального словесного искусства. Репрезентативность исследуемого материала многовариантного татарского романического дастана для научного анализа указанных взаимосвязей и взаимовлияний не вызывает сомнений и подтверждает высокую актуальность предпринятого исследования.

Композиционная структура монографии логично подчинена последовательному решению основных исследовательских задач. В первой главе монографии («Романические дастаны в истории фольклора и литературы») автор представляет историографический обзор проблемы, уделяя особое внимание терминологическому аппарату и классификации источников. Предложенное Г. Р. Хусайновой уточненное определение понятия «романический» в применении к дастанному эпосу вносит необходимую теоретическую ясность в изучаемую область. В данной главе представляются особенности романических дастанов, а также предпринимается попытка научного объяснения общности и различия между литературным и народным эпосом.

Во второй главе («Взаимодействие татарского романического эпоса и средневековой письменной литературы») исследователь проводит детализированный анализ фольклорных и литературных версий знаковых для татарской культуры дастанов «Тахир и Зухра», «Лейля и Маджнун». Особого внимания заслуживает выявленный автором комплекс эпических и литературных мотивов, а также символических элементов, функционирующих в различных вариантах этих текстов. Научную ценность представляют наблюдения о социально-философской и мифологической проблематике исследуемых дастанов, что позволяет расширить традиционное представление о них как о произведениях преимущественно любовно-авантюрного характера. Автор акцентирует внимание на социальной детерминированности сюжета, проницательно анализируя образ хана не только как устойчивый тип правителя-тирана, но и как многогранное воплощение архетипа жестокого отца.

Третья глава («Поэтико-стилевая фактура романических дастанов: синтез фольклорной и литературной традиции») содержит многоаспектный анализ художественной специфики исследуемых произведений. В этой главе автор особо останавливается на роли исламских воззрений в формировании художественной специфики романических дастанов. Анализируя эпизоды сюжета, стилистические особенности и языковую фактуру татарских дастанов, образ мышления их создателей, исследователь умело сочетает методологический инструментарий литературоведения и фольклористики, демонстрируя высокий уровень научной компетентности.

Несомненным и весьма значимым достоинством рецензируемой монографии является введение в научный оборот новых источников из фондов Национальной библиотеки Республики Татарстан – ранее не исследованных вариантов романических дастанов «Тахир и Зухра», «Лейля и Маджнун». Их подробное описание и филологический анализ в контексте национальной словесной традиции представлены в науке впервые, что существенно обогащает источниковую базу для дальнейших исследований в области татарской фольклористики и литературоведения.

Заключительный раздел монографии содержит обстоятельные выводы и теоретические обобщения, которые подтверждают, что исследование выполнено

на основе обширного и ценного фактического материала, представляющего собой корпус татарского дастана различных исторических периодов.

В рамках исследования было проанализировано тридцать пять дастанных текстов, письменно зафиксированных в период с XVIII по XX вв. Данный массив источников является репрезентативным и достаточным для изучения обозначенной проблемы и формулировки убедительных выводов.

В книге прослеживаются и анализируются типологические связи татарских дастанов с эпическими памятниками других тюркских народов, что помещает исследуемый материал в более широкий культурологический контекст. По утверждению Г. Р. Хусайновой, татарские дастаны романического типа представляют собой художественно совершенное и социально насыщенное явление со сложной сюжетной динамикой, четкой композицией, яркой образностью и богатой поэтикой. Им свойственно отчетливое своеобразие, проявляющееся прежде всего в специфике поэтических приемов, а также в органичном синтезе традиционных фольклорных средств и приемов литературного творчества.

Значительным научным достижением данной монографии является определение и систематизация основных элементов системы эпической картины мира в татарской традиции. Среди них автор выделяет древнетюркские мифологические воззрения, исламские верования и народную поэзию; их последующий анализ в литературном материале позволяет охарактеризовать татарский романический дастан как уникальный художественный синтез этих трех пластов. Г. Р. Хусайновой удалось раскрыть глубинные традиции татарского любовного дастана, проследить преемственность и новаторство его эволюции в переломные, «взрывные» периоды национальной истории, а также определить эстетические и жанрово-стилевые тенденции его развития во взаимодействии устной и письменной культур. Особого внимания заслуживает проведенный текстологический анализ памятников, впервые вводимых в научный оборот.

Монография Г. Р. Хусайновой характеризуется глубокой теоретико-методологической проработкой и обладает несомненной научно-практической ценностью. Результаты исследования представляют значительный интерес как для специалистов в области дастанного эпоса, так и для представителей смежных гуманитарных дисциплин, занимающихся проблемами национальных литератур и межкультурного взаимодействия. Предложенный автором концептуальный подход и разработанный методологический инструментарий, несомненно, найдут применение в высшей школе при формировании профильных образовательных программ и специализированных курсов для студентов-филологов.

Сведения об авторе

ФАЙЗУЛЛИНА Фания Галимулловна – научный сотрудник, отдел текстологии, «Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан», г. Казань, Российская Федерация, <https://orcid.org/0000-0001-9605-131X>, SPIN: 4712-2349, AuthorID: 805441, e-mail: fanias.f@mail.ru

About the author

Faniya G. FAYZULLINA – Researcher, Department of Textology, G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Russian Federation, <https://orcid.org/0000-0001-9605-131X>, SPIN: 4712-2349, AuthorID: 805441, e-mail: fanias.f@mail.ru

BOOK REVIEW: Khusaynova G. R. Interaction between Folklore and Literature in Tatar Romanic Dastans. Grumant; Kazan; 2026. – 144 p.

F. G. Fayzullina

G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art Academy of Sciences
of the Republic of Tatarstan, Kazan, Russian Federation

✉ fanias.f@mail.ru

The peer-reviewed monograph by G. R. Khusaynova is devoted to a fundamental investigation of the interaction between folklore and literature in the context of Tatar romanic dastans. The romanic dastans, as epic works with a love-adventure plots, reflect not only the richness of the cultural tradition of the people, but also serve as an important source for studying the evolution of artistic consciousness. Such narratives have performed important value-oriented and aesthetic functions in the spiritual life of an ethnic group for centuries. The work emphasizes the importance of preserving and studying folklore traditions as a fundamental component of Tatar cultural identity.

In the current conditions of intensive globalization processes, the preservation of ethno-cultural heritage and national identity is particularly relevant. That is why the study of the spiritual culture of the ethnos as a repository of the people's centuries-long experience is a priority for modern humanities. The epic material, including in its late-stage transformations, represents an archaic world picture and a system of value orientations that underlie national worldview.

Of particular value is the archaic-mythological stratum within the Tatar romanic dastans. For centuries, these works have inspired poets and writers, and even in modern literary practice, many authors repeatedly draw upon the plots and images of epic folklore as an inexhaustible source of artistic expression. The sustained interest in Tatar epics within the scientific community stems not only from their historical antiquity, which is rooted in ancient Turkic unity, but also from the significant influence they have exerted on the spiritual and aesthetic development of the people.

In her research, G. R. Khusaynova reveals a complex system of relationships between oral and written traditions, based on the specific features of different versions of key texts within this cultural heritage. The author provides a profound understanding of the influence these texts exert on the evolution of modern Tatar literature within the context of multinational literary arts. The representativeness of the investigated material – multifarious Tatar romanic dastans – for the scientific analysis of these relationships and interdependencies is unquestionable and confirms the high relevance of the research.

The compositional structure of the monograph is logically aligned with the sequential addressing of the main research tasks. In the first chapter ("Romanic dastans in the History of Folklore and Literature"), the author presents a historiographical overview of the problem, paying particular attention to the terminological apparatus and classification of sources. The refined definition of the concept of "romanic" as applied to dastan epics, proposed by G. R. Khusaynova, provides necessary theoretical clarity to the field. This chapter outlines the features of these epic narratives and attempts to provide a scientific explanation of the commonalities and differences between literary and folk epics.

In the second chapter ("Interaction of the Tatar romanic epic and medieval written literature"), the researcher conducts a detailed analysis of the folklore and literary versions that are emblematic of Tatar culture, such as "Tahir and Zuhra" and "Layla and Majnun". The author identifies a complex of epic and literary motifs, as well as symbolic elements, which function within various versions of these texts. Of particular scientific value are the observations on the socio-philosophical and mythological issues of the studied

dastans, which allow for an expanded understanding of these works beyond their traditional perception as primarily love-and-adventure narratives. The author emphasizes the social determinism of the plot, astutely analyzing the image of the khan not only as a stable type of tyrant ruler but also as a multifaceted embodiment of the archetype of the “cruel father”.

The third chapter (“Poetic-stylistic facet of the romanian dastan: synthesis of folklore and literary tradition”) contains a multidimensional analysis of the artistic specificity of the researched works. In this chapter, the author focuses on the role of Islamic views in shaping the artistic specificity of the romanian dastan. Analyzing plot episodes, stylistic features, and the linguistic facet of Tatar dastans, as well as the mindset of their creators, the researcher skillfully combines the methodological tools of literary studies and folkloristics, demonstrating a high level of scientific competence.

The undoubted and very significant merit of the reviewed monograph is the introduction into scientific circulation of new sources from the collections of the National Library of the Republic of Tatarstan – previously unexplored versions of the romanian dastans “Tahir and Zuhra” and “Layla and Majnun”. Their detailed description and philological analysis within the context of the national oral tradition are presented for the first time, which substantially enriches the source base for further research in the field of Tatar folkloristics and literary studies.

The final section of the monograph contains detailed conclusions and theoretical summaries, which confirm that the study was conducted on the basis of extensive and valuable factual material representing the corpus of romanian dastans from various historical periods.

The study analyzed thirty-five manuscripts and printed texts dating from the 18th to the 20th centuries. This body of sources is sufficiently representative to address the identified problem and reach robust conclusions.

The book traces and analyzes the typological connections between romanian dastans and the epic monuments of other Turkic peoples, placing the investigated material in a broader cultural context. According to G. R. Khusaynova, Tatar dastans of the romanian type represent an artistically perfect and socially significant phenomenon with complex plot dynamics, clear composition, vivid imagery, and rich poetics. They possess a distinct identity, manifested primarily in the specificity of poetic techniques, as well as in the organic synthesis of traditional folk means of expression and literary devices.

A significant scientific achievement of this monograph is the definition and systematization of the core elements within the epic worldview of the Tatar tradition. Among them, the author highlights ancient mythological views, Islamic beliefs, and folk poetics; their subsequent analysis within the literary material allows for the characterization of the Tatar romanian dastan as a unique artistic synthesis of these three strata. G. R. Khusaynova has succeeded in uncovering the deep traditions of the Tatar romanian dastan, tracing the continuity and innovation of its evolution during crucial, “pivotal” periods of national history. Furthermore, she defines the aesthetic, genre, and stylistic trends of its development through the interaction between oral and written cultures. The textual analysis of the monuments, introduced into scientific circulation for the first time, deserves special attention.

The monograph by G. R. Khusaynova is characterized by profound theoretical and methodological rigor and possesses unquestionable scientific and practical value. The results of the study are of considerable interest both to specialists in the field of the dastan epic and to representatives of related humanitarian disciplines dealing with national literatures and intercultural interactions. The author’s proposed conceptual approach and developed methodological tools will undoubtedly find application in higher education when developing core educational programs and specialized courses for students of philology.